



I Casco di protezione forestale set 3 in 1
ISTRUZIONI PER L'USO E ISTRUZIONI DI SICUREZZA
Istruzioni originali

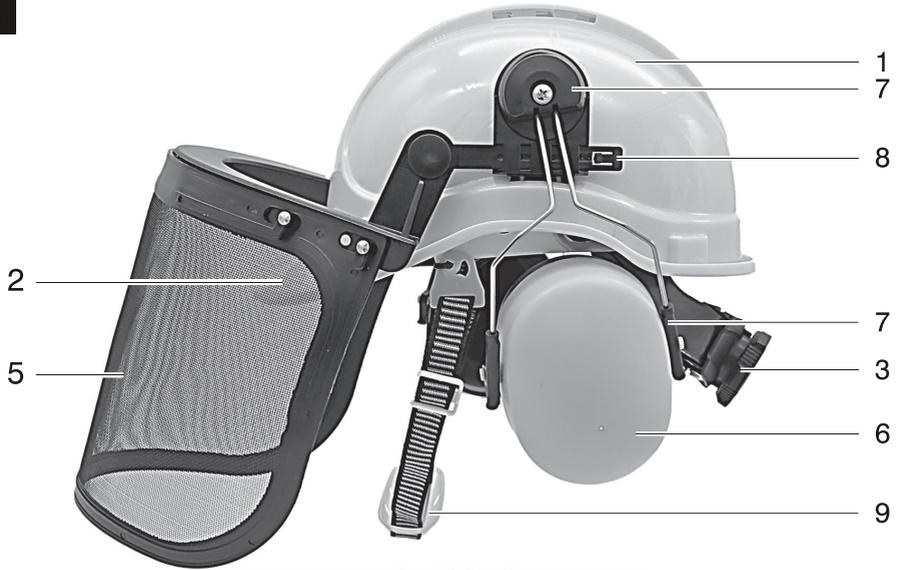
GB Forestry safety helmet set
INSTRUCTION MANUAL AND SAFETY INSTRUCTIONS
Translation of the original instructions



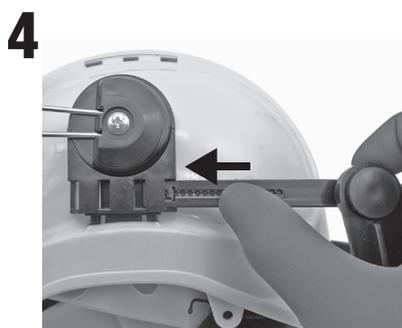
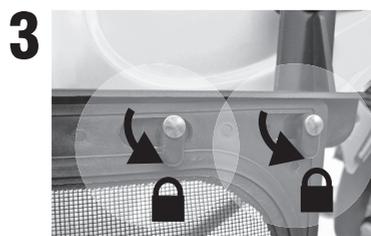
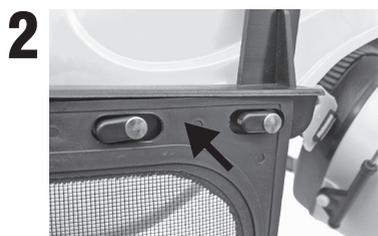
ATTENZIONE! Prima di usare la macchina, leggete e comprendete le istruzioni di sicurezza e le istruzioni d'uso fornite

ATTENTION! Read all warnings and instructions before using the product

A



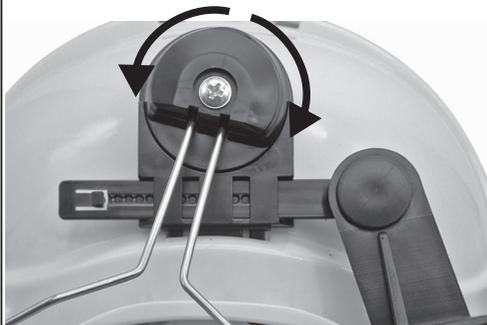
B



C1



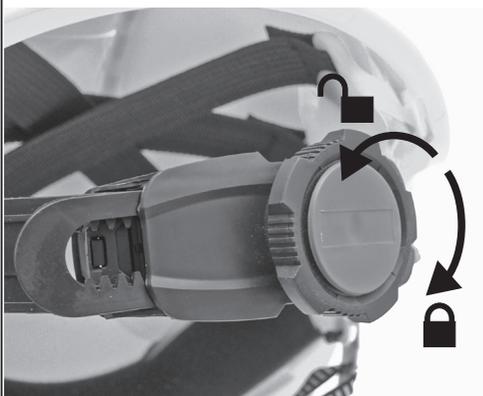
C2



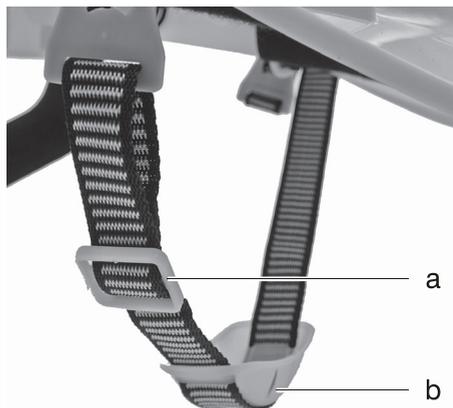
C3



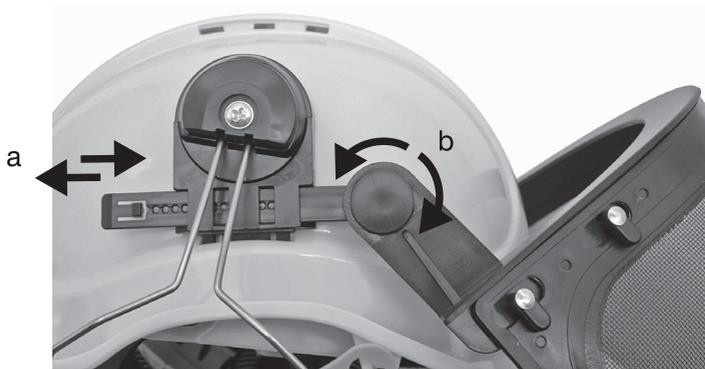
D1



D2



E



F

Posizioni **PARCHEGGIO**
PARKING position



G

VALORI DI ATTENUAZIONE ACUSTICA
VALUES OF ACOUSTIC ATTENUATION

Frequenza - Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Attenuazione media - Mean attenuation (dB)	17,9	16,1	25,0	31,9	40,0	34,5	33,7	35,8
Deviazione standard - Standard deviation (dB)	4,7	3,7	4,3	3,6	4,1	2,4	4,5	4,5
APV : Mf -sf - APV Values (dB)	13,2	12,4	20,7	28,3	35,9	32,2	29,2	31,3

Requisiti minimi
Minimum requirements

	H	M	L	
	12	11	9	
Valori medi - Average values	H (dB) 31,6	M (dB) 29,1	L (dB) 20,5	SNR (dB) 30,0
Deviazione standard - Standard deviation	Hm (dB) 34,6	Mm (dB) 32,1	Lm (dB) 24,0	SNRm (dB) 33,0
	Hs (dB) 3,1	Ms (dB) 2,9	Ls (dB) 3,5	SRNs (dB) 2,9

H

Marcatura **ELMETTO**
HELMET markings

Marcatura **CALOTTA ELMETTO**
SHELL HELMET markings

VALEX

via Lago Maggiore, 24
 36015 Schio (VI) ITALY

1453546

VX EN397:2012+A1:2012
 SIZE:51-63cm >HDPE<



Marcatura **IMBRACATURA ELMETTO**
HARNESS markings

VALEX

1453546

SIZE:51-63cm

I

Marcatura **VISIERA**
MESH VISOR markings

VALEX

EN16321-3

via Lago Maggiore, 24
 36015 Schio (VI) ITALY
 1453546

**L**

Marcatura **MONTATURA**
FRAME markings

VALEX

EN16321-3 1-M

via Lago Maggiore, 24
 36015 Schio (VI) ITALY
 1453546

**M**

Marcatura **CUFFIE**
EARMUFF markings

VALEX

via Lago Maggiore, 24
 36015 Schio (VI) ITALY
 1453546 SRN=30dB



2834
 EN352-3

ITALIANO

DESCRIZIONE COMPONENTI (FIG.A)

- 1 Calotta
- 2 Frontino
- 3 Dispositivo di regolazione fascia stringitesta
- 4 Bardatura
- 5 Visiera con supporto
- 6 Cuffie antirumore
- 7 Dispositivi di regolazione cuffie antirumore
- 8 Dispositivo di regolazione supporto visiera
- 9 Fascia sotto mento
10. Mese e anno di fabbricazione

DESCRIZIONE MARCATURE E SIMBOLI E CARATTERISTICHE TECNICHE (FIG. G-H-I-L)

Valex _____ Contrassegno produttore/marchio
1453546 _____ Codice dell'articolo
36015 _____ Codice postale del produttore
Schio VI - Italy _____ Città - Nazione del produttore
EN397 EN16321-3 EN352-3 _____ Normative Europee
2016/425 EU _____ Regolamento Europeo
CE _____ Marcatura di conformità al regolamento DPI
2754 _____ Ente notificato che ha svolto gli esami
1-M _____ Taglia della visiera
SNR _____ attenuazione media (dB) cuffie
SIZE 51-63 cm _____ Taglia (girotesta) da 51 a 63cm
mm/yyyy _____ Mese/Anno di produzione
>HDPE< _____ Materiale della calotta del casco
>ABS< _____ Materiale della conchiglia cuffia
>PVC< _____ Materiale dei cuscini auricolari
NL _____ Numero di lotto (anno,mese,giorno)
 marchio mese e anno di produzione (situato sotto la visiera dell'elmetto, Fig.A)

Taglia delle cuffie _____ S, M, L (taglia unica)
Peso _____ 765 g
Categoria di protezione cuffie _____ III
Categoria di protezione visiera e elmetto _____ II

Indirizzo per ulteriori informazioni:

Valex S.p.A. via Lago Maggiore, 24 Schio (VI)

Ente Notificato N° 2754:
ALIENOR CERTIFICATION ZA du Sanital
21 Rue Albert Einstein
86100 CHATELLERAULT - France

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA GENERALI

ATTENZIONE! Prima di utilizzare il prodotto leggere tutte le avvertenze e tutte le istruzioni. Utilizzate il prodotto solo nei modi descritti in queste istruzioni.

Non utilizzatelo per scopi a cui non è destinato. Nell'usare questo dispositivo di protezione si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni.

Leggete attentamente queste istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza fornite.

Conservate con cura questo libretto per averlo a disposizione in qualsiasi momento.

Se date questo dispositivo ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza insieme al dispositivo.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA PER L'ELMETTO

Per un'adeguata protezione, questo elmetto deve essere adattato o regolato alla taglia della testa dell'utilizzatore.

L'elmetto è realizzato in modo da assorbire l'energia di un urto tramite la distruzione o danno parziale alla calotta e alla bardatura, e anche se tale danno può non essere immediatamente visibile, qualsiasi elmetto sottoposto a un grave urto deve essere sostituito.

Non modificare o togliere uno qualsiasi dei componenti originali dell'elmetto, in modo diverso da quello raccomandato dal fabbricante dell'elmetto.

L'elmetto non deve essere adattato allo scopo di montare attacchi in alcun modo non raccomandati dal produttore del casco.

Non applicare vernice, solventi, adesivi o etichette autoadesive, se non in conformità con le istruzioni del fabbricante dell'elmetto. L'utilizzo dell'elmetto modificato, anche in parte, può risultare estremamente pericoloso.

L'errata o incompleta applicazione delle istruzioni d'uso, di regolazione/ispezione e di manutenzione/pulizia, può limitare l'efficacia della protezione.

Conservate queste istruzioni per tutta la durata del prodotto.

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA PER LA VISIERA A RETE

- a) Il portatore deve garantire che:
- la visiera sia indossata, regolata e mantenuta in conformità alle istruzioni
 - la visiera sia sempre indossata in presenza di pericolo per gli occhi e il viso
 - la visiera sia sottoposta a regolari controlli per valutarne lo stato di efficienza.
- b) **ATTENZIONE!** Se non sono rispettate le raccomandazioni riportate al punto a), la protezione offerta dalla visiera risulta gravemente compromessa.
- c) Per la pulizia e la disinfezione utilizzare solo sostanze note per non essere nocive per il portatore.
- d) Questo prodotto può essere danneggiato dall'uso di determinate sostanze chimiche. Non utilizzate detergenti aggressivi, alcool, solventi, abrasivi ecc. Per ulteriori informazioni rivolgetevi al produttore.
- e) La visiera può deteriorarsi con l'uso e deve essere sottoposta a controlli frequenti per verificare, per esempio, la presenza di rotture. Non utilizzate visiere danneggiate. Se danneggiato, il prodotto si intende non più idoneo all'uso, scaduto e quindi da sostituire.
- f) L'uso di un berretto o un passamontagna potrebbero influenzare la calzabilità sul capo riducendo la tenuta sullo stesso.
- g) Non modificate o alterate in alcun modo il prodotto per non compromettere l'efficacia della protezione offerta.
- h) Consultate il vostro responsabile della sicurezza per assicurarvi che il grado di protezione offerto dai dispositivi indossati, sia adeguato al pericolo. Una scelta errata può causare gravi danni alla vista e al viso.
- i) L'uso delle visiere a rete riduce la qualità di visione dovuta alla forma e trama della rete, evitate quindi di stazionare in luoghi di transito e osservate sempre con attenzione l'area in cui operate.
- j) Il protettore a rete degli occhi e del viso non protegge da spruzzi di liquidi (compreso il metallo fuso), solidi bollenti, pericoli elettrici, radiazioni infrarosse e raggi ultravioletti, polvere. Non utilizzare in ambito sportivo.
- ⚠ Per proteggersi da spruzzi di liquidi e granelli di polvere è necessario indossare contemporaneamente maschera e occhiali di protezione.**
- k) Verificare che le marcature sui componenti corrispondano (visiera e montatura), in caso di

diseguaglianza la protezione offerta è la minima dei componenti.

- l) Gli oculari e i visori a rete con la marcatura S non devono essere utilizzati quando è previsto il pericolo di particelle volanti dure o taglienti.
- M) Non usare la visiera in ambienti con rischio prevedibile dovuto ad oggetti volanti duri o taglienti.
- N) I trucioli di legno e la loro resina possono danneggiare la visiera e compromettere la trasparenza.

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA PER CUFFIA ANTIRUMORE

L'attenuazione dei DPI deve porsi come obiettivo di minimizzare il rischio da rumore, e in ogni caso, garantire che non si superino i limiti di esposizione.

Il livello di rumore che entra nell'orecchio di una persona quando la protezione acustica è indossata come prescritto, è approssimativamente stabilita dalla differenza tra il livello di rumore ambientale e il livello ponderato medio di attenuazione SNR.

Esempio:

1. il livello di rumore ambientale all'orecchio è di 100dB (A)
2. il livello medio di attenuazione SNR è di 27 dB.
3. il livello di rumore che entra nell'orecchio è approssimativamente uguale a 73dB(A)

Il DPI in oggetto è utile esclusivamente per ridurre i danni dovuti al rumore sull'apparato uditivo. Ogni altro utilizzo è da considerarsi vietato.

- a) Il portatore deve garantire che:
- le cuffie siano indossate, regolata e mantenute in conformità alle istruzioni
 - le cuffie siano sempre indossate in ambienti rumorosi
 - le cuffie siano sottoposte a regolari controlli per valutarne lo stato di efficienza.
- b) **ATTENZIONE!** Se non sono rispettate le raccomandazioni riportate al punto a), la protezione offerta dalle cuffie risulta gravemente compromessa.
- c) Per la pulizia e la disinfezione utilizzare solo sostanze note per non essere nocive per il portatore.
- d) Questo prodotto può essere danneggiato dall'uso di determinate sostanze chimiche. Non utilizzate detergenti aggressivi, alcool, solventi, abrasivi ecc. Per ulteriori informazioni rivolgetevi al produttore.
- e) Le cuffie e in particolare i cuscinetti, possono deteriorarsi con l'uso e devono essere sotto-

posti a controlli frequenti per verificare, per esempio, la presenza di rotture e perdite. Non utilizzate cuffie danneggiate. Se danneggiato, il prodotto si intende non più idoneo all'uso, scaduto e quindi da sostituire.

- f) L'applicazione di protezioni igieniche ai cuscinetti, l'uso di occhiali con montatura spessa o un passamontagna potrebbero influenzare la prestazione acustica delle cuffie riducendo l'attenuazione del rumore.
- g) Non modificate o alterate in alcun modo il prodotto per non compromettere l'efficacia della protezione offerta.
- h) Consultate il vostro responsabile della sicurezza per assicurarvi che il grado di protezione offerto dai dispositivi indossati, sia adeguato all'ambiente rumoroso in cui operate. Una scelta errata (sovra/sotto protezione) può causare gravi danni all'udito.
- i) L'uso delle cuffie antirumore riduce anche eventuali avvertimenti sonori per richiamare la vostra attenzione (esempio il clacson di un veicolo o l'allarme antincendio di un edificio), evitate quindi di stationare in luoghi di transito e osservate sempre con attenzione l'area in cui operate.

PRIMA DELL'UTILIZZO

Prima dell'utilizzo e almeno quotidianamente, eseguire un controllo per verificare l'integrità di tutti i componenti del casco, verificare l'assenza di crepe o deformazioni, fessure, difetti sulla calotta, nella bardatura, nella visiera, nelle cuffie ; analizzare la parte interna dell'elmetto e verificare che la bardatura sia correttamente posizionata e agganciata alla calotta in tutti e sei i settori.

Per le cuffie; verificate con attenzione che non ci siano crepe o alterazioni su archetto, cuscini, materiale fonoassorbente, rivestimento dell'auricolare (conchiglia).

Se il casco o componente di esso ha subito un urto considerevole o presenta segni di usura deve essere sostituito.

INDICAZIONI D'USO / RISCHIO DA CUI IL DPI È DESTINATO A PROTEGGERE

Elmetto: Lo scopo dell'elmetto è quello di proteggere la parte superiore della testa dell'utilizzatore contro lesioni che possono essere provocate da oggetti in caduta in condizioni ambientali di temperatura compresa fra -10°C e +50°C

Cuffie antirumore: Le cuffie antirumore proteggono l'utilizzatore dal rumore. Le cuffie antirumore sono adatte solo per il fissaggio su questo modello di casco forestale e devono essere utilizzate solo per esso. Queste cuffie sono di taglia 'unica'

Avvertimento: le cuffie protettive fissate al casco sono "piccole" o "grandi" (a seconda dei casi). Cuffie protettive fissate al casco che rispettano la norma EN 352-3 sono "medie", "piccole" o "grandi". Cuffie protettive "medie" fissate al casco sono adatte alla maggioranza degli utilizzatori. Cuffie protettive "piccole" o "grandi" fissate al casco sono destinate agli utilizzatori per i quali non sono adatte le cuffie protettive "medie". I valori di attenuazione acustica sono riportati nella tabella di Fig.G

Visiera a rete: La visiera a rete è stata sviluppata per proteggere l'utilizzatore da lesioni agli occhi e al viso causate da urti meccanici. La protezione della fronte della visiera a rete riporta una serie di numeri e simboli che indicano produttore, settore d'impiego, capacità di protezione e prestazioni della visiera stessa. Per il campo di utilizzo osservate le marcature del prodotto (simboli), successivamente leggete ed applicate le informazioni della seguente tabella derivata dalla normativa:

Simbolo	Campo di utilizzo	Resistenza meccanica
S	Utilizzo base	Robustezza
F	Particelle ad alta velocità (vedi nota sotto)	Impatto a bassa energia
B		Impatto a media energia
A		Impatto a alta energia

Nota: se i simboli F, B e A non sono comuni alla rete, all'oculare supplementare o alternativo e alla montatura, al protettore a rete degli occhi e del viso completo deve essere attribuito il livello più basso.

Attenzione: Il casco, le cuffie antirumore e la visiera a rete non devono essere venduti/impiegati singolarmente.

Il casco forestale è classificato come dispositivo di protezione individuale (DPI) secondo il nuovo regolamento europeo (EU) sui DPI 2016/425 e rispetta provatamente questo regolamento tramite la norma europea armonizzata EN397:2012+A1:2012 / EN16321-3 / EN352-3- :2002: Casco per uso industriale / visiera a rete / cuffie protettive fissate al casco

MONTAGGIO DEL CASCO (FIG.B)

Alcuni elementi sono forniti smontati, procedete all'assemblaggio seguendo le istruzioni sotto riportate e aiutandovi con le immagini di fig.B.

- Inserite gli attacchi delle protezioni auricolari nelle feritoie laterali dell'elmetto fino a scattare in posizione, click (Fig.B1)
- Posizionate orizzontalmente i perni di fissaggio del supporto visiera e inseritevi sopra la visiera (Fig.B2) poi girateli verso il basso per bloccarla in posizione (Fig.B3).
- Inserire le asticelle del telaio di supporto della visiera (Fig.B4)
- Agganciare la fascia sottomento al casco (Fig.B5)
- Estrarre la fascia stringitesta (Fig.B6)
- Agganciare la fascia al telaio (Fig.B7)

POSIZIONAMENTO E REGOLAZIONE DELLE CUFFIE DI PROTEZIONE (FIG. C1-C2-C3)

Come avvicinare o allontanare le cuffie dal padiglione auricolare Fig.C1 :

- Prima di indossare il casco, tirare verso l'esterno le aste di supporto delle cuffie agendo nel punto indicato nella Fig.C1 (a) in questo modo le cuffie si allontanano dalla calotta.
- Indossare il casco e avvicinare le cuffie alle orecchie premendo le aste di supporto in corrispondenza del punto indicato in Fig.C1 (b), si avverterà un click.

Come regolare la posizione delle cuffie Fig.C2 e C3: È possibile regolare l'altezza e la posizione delle cuffie di protezione.

- La ghiera mobile (Fig.C2) permette di ruotare le cuffie ed allinearle ai padiglioni auricolari mentre per regolare l'altezza fate scorrere le cuffie in alto o in basso lungo le aste di supporto (Fig.C3).

REGOLAZIONE DELL'ELMETTO, FASCIA STRINGITESTA E FASCIA SOTTOMENTO (FIG.D1-D2)

- Allargare la fascia stringitesta ruotando in senso antiorario il volantino di regolazione Fig.D1.
- Indossare il casco
- Stringere la fascia stringitesta avvitando in senso orario il volantino di regolazione.
- Registrare la fascia sottomento agendo sulla fibbia di regolazione Fig.D2(a) in modo che la culla in plastica Fig.D2(b) aderisca al mento esercitando una certa pressione.

⚠ ATTENZIONE:

- Il casco deve aderire bene alla testa senza

esercitare pressioni fastidiose.

- Assicurarsi sempre che il casco sia regolato correttamente durante l'utilizzo. Registrare la fascia in modo che l'elmetto non risulti né troppo stretto né troppo largo. La fascia di registrazione del stringitesta consente di adattarsi a dimensioni che vanno da un minimo di 51cm ad un massimo di 63cm. La regolazione dell'elmetto deve essere verificata ad ogni utilizzo.

⚠ Attenzione: Indossare l'elmetto in modo corretto, con la visiera orientata in avanti, sopra la fronte. Se non vengono rispettate queste disposizioni, la protezione offerta dal dispositivo non è più garantita e potrebbero verificarsi effetti negativi su chi lo indossa

REGOLAZIONE DELLA VISIERA IN RETE (FIG.E)

È possibile regolare la distanza tra la visiera e il vostro viso spostando avanti o indietro l'asticella indicata in Fig.E (Pos.a).

La cerniera Fig. E (Pos.b) permette di sollevare completamente la protezione per mantenerla temporaneamente in posizione aperto.

POSIZIONE DI LAVORO:

1. Spostare i capelli per ottenere una buona tenuta tra i cuscinetti della cuffia e la testa.
2. Togliere eventuali orecchini se interferiscono con la tenta del cuscinetto contro la testa.
3. Premere le coppe delle cuffie verso l'interno (vedere paragrafo regolazioni) per farle aderire alle orecchie.
4. Centrare i padiglioni su entrambe le orecchie
5. Fare scorrere i padiglioni verso l'alto o verso il basso per trovare la posizione in cui coprono completamente le orecchie. Se installate e regolate correttamente, le coppe non devono toccare il guscio dell'elmetto o la cornice della visiera.
5. Controllare l'adattamento delle cuffie parlando ad alta voce, la vostra voce dovrebbe suonare vuota come se stessi parlando dentro ad un barile. I rumori intorno a voi non dovrebbero essere così forti come prima di indossare le cuffie.

POSIZIONE DI RIPOSO:

Tirare le cuffie lontano dall'orecchio finché il braccetto scatti in fuori. In ambienti rumorosi indossare sempre le cuffie anti rumore in posizione di lavoro.

POSIZIONE DI PARCHEGGIO (Fig.F):

Per posizionare le cuffie sopra al casco, tirare verso l'esterno i padiglioni auricolari agendo

sempre sui braccetti metallici quindi ruotate le cuffie verso la parte posteriore del casco finché non si bloccheranno automaticamente.

MANUTENZIONE, PULIZIA, STOCCAGGIO, TRASPORTO

Prima dell'uso controllate sempre che i componenti non presentino danni e altri segni di usura. Pulite sempre il casco dopo aver terminato il lavoro.

Pulite casco, cuffie antirumore e visiera con un panno inumidito, potete usare acqua tiepida e sapone neutro, risciacquare e asciugare bene prima di riutilizzarli. Non impiegate mai benzina, solventi o detersivi che potrebbero danneggiare la plastica.

Per disinfettare il casco e le cuffie antirumore si devono impiegare solo detersivi che non contengono solventi o sostanze aggressive.

Non immergete i componenti nell'acqua.

Nel caso fosse rilevata qualsiasi tipo di alterazione procedere con lo smaltimento del prodotto. Conservate il casco, le cuffie antirumore e la visiera in un ambiente pulito, asciutto e protetto dai raggi UV.

Il casco può essere trasportato nella scatola in cui è stato venduto o in un contenitore protetto dall'acqua e dall'umidità.

DURATA

Si ricorda che le proprietà protettive del casco e dei suoi componenti sono soggette a degradarsi, sia per l'uso, sia a causa delle condizioni ambientali presenti, freddo in inverno, esposizione diretta ai raggi solari in estate.

Se conservato correttamente come indicato nel paragrafo manutenzione/pulizia e rimessaggio la durata garantita è la seguente:

ELMETTO: Ha una durata utile di 5 anni dalla data di produzione (*).

VISIERA IN RETE: Ha una durata utile di 3 anni dalla data di produzione(*)

CUFFIE DI PROTEZIONE: Hanno una durata utile di 5 anni dalla data di produzione (*).

(*) Nota: La data di produzione (anno/mese) è impressa sul datario tondo posto sotto il frontino dell'elmetto (vedi Fig.A). Si ricorda che un caschetto va sempre sostituito prima della scadenza, in caso di urti significativi o qualora si evidenzino difetti.

SMALTIMENTO

Per la salvaguardia ambientale procedete secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate; rivolgetevi alle autorità competenti per maggiori notizie in merito.

Quando il prodotto non è più utilizzabile, consegnatelo con l'imballo ad un punto di raccolta per il riciclaggio.

GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali.

In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi.

Sono esclusi dalla garanzia i componenti soggetti ad usura o deterioramento dovuto all'uso normale.

Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o ad centro assistenza autorizzato.

ENGLISH

DESCRIPTION OF COMPONENTS (FIG.A)

- 1 Helmet shell
- 2 Helmet peack
- 3 Headband adjustment device
- 4 Harness
- 5 Visor with support
- 6 Earmuffs
- 7 Earmuff adjustment devices
- 8 Visor support adjustment device
- 9 Band under the chin
- 10 Month and year of manufacture

DESCRIPTION OF MARKINGS AND SYMBOLS AND TECHNICAL CHARACTERISTICS (FIG. G-H-I-L)

Valex _____ Manufacturer/brand mark
1453546 _____ Item code
36015 _____ Manufacturer's zip code
SchioVI-Italy _____ City-Producer country
EN397 EN16321-3 EN352-3 _____ European Regulations
2016/425 EU _____ European Regulation
CE _____ Marking of conformity to the PPE regulation
2754 _____ Notified body that carried out the exams
1-M _____ Visor size
SNR _____ average attenuation (dB) headphones
SIZE 51-63cm _____ Size (head size) from 51 to 63cm
mm/yyyy _____ Month/Year of production
>HDPE< _____ Helmet shell material
>ABS< _____ Headphone shell material
>PVC< _____ Ear cushion material

NL _____ Batch number (year, month, day)
_____ month and year of production mark (located
under the helmet visor, Fig.A)



Headphone size _____ S, M, L (one size fits all)
Weight _____ 765 g
Ear muffs protection category _____ III
Visor and helmet protection category _____ II

Address for further information:
Valex S.p.A. via Lago Maggiore, 24 Schio (VI)

Notified Body No. 2754:
ALIENOR CERTIFICATION ZA du Sanital
21 Rue Albert Einstein
86100 CHATELLERAULT - France

GENERAL SAFETY WARNINGS

ATTENTION! Before using the product, read all warnings and instructions.

Use the product only as described in these instructions.

Do not use it for purposes for which it is not intended

When using this protective device, several safety warnings must be observed to avoid injuries and damage.

Read these instructions for use and the safety warnings provided carefully.

Keep this booklet carefully so you can have it available at any time.

If you give this device to other people, give these instructions for use and safety warnings together with the device.

We assume no responsibility for accidents or damage caused by failure to follow these instructions and safety warnings.

HELMET SAFETY WARNINGS

For adequate protection, this helmet must be adapted or adjusted to the user's head size.

The helmet is designed to absorb the energy of an impact through destruction or partial damage to the shell and harness, and although such damage may not be immediately visible, any helmet subjected to a severe impact must be replaced.

Do not modify or remove any of the helmet's original components other than as recommended by the helmet manufacturer.

The helmet must not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the helmet manufacturer.

Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels unless in accordance with the helmet manufacturer's instructions. Using the modified helmet, even partially, can be extremely dangerous.

Incorrect or incomplete application of the instructions for use, adjustment/inspection and maintenance/cleaning can limit the effectiveness of the protection.

Please keep these instructions for the life of the product.

SAFETY WARNINGS FOR THE MESH VISOR

- a) The bearer must guarantee that:
- the visor is worn, adjusted and maintained in accordance with the instructions
 - the visor is always worn in the presence of danger to the eyes and face
 - the visor is subjected to regular checks to evaluate its state of efficiency.
- b) ATTENTION! If the recommendations given in point a) are not respected, the protection offered by the visor is seriously compromised.
- c) For cleaning and disinfection, use only substances known not to be harmful to the wearer.
- d) This product may be damaged by the use of certain chemicals. Do not use aggressive detergents, alcohol, solvents, abrasives, etc. For further information, contact the manufacturer.
- e) The visor can deteriorate with use and must be subjected to frequent checks to check, for example, for cracks. Do not use damaged visors. If damaged, the product is considered no longer suitable for use, expired and therefore needs to be replaced.
- f) The use of a hat or balaclava could influence the fit on the head, reducing its seal.
- g) Do not modify or alter the product in any way so as not to compromise the effectiveness of the protection offered.
- h) Consult your safety manager to ensure that the degree of protection offered by the devices worn is adequate for the danger. An incorrect choice can cause serious damage to your eyesight and face.
- i) The use of mesh visors reduces the quality of vision due to the shape and texture of the mesh, therefore avoid standing in places of transit and always carefully observe the area in which you are operating.
- j) The mesh eye and face protector does not protect against splashes of liquids (including molten metal), boiling solids, electrical hazards, infrared and ultraviolet radiation, dust. Do not use in sports.
- ⚠ To protect yourself from splashes of liquids and grains of dust, you must wear a mask and protective glasses at the same time.**
- k) Check that the markings on the components match (visor and frame), in case of inequality the protection offered is the minimum of the components.
- l) Eyepieces and mesh visors marked S must not be used where there is a danger of flying hard or sharp particles.

- M) Do not use the visor in environments with foreseeable risk due to hard or sharp flying objects.
- N) Wood chips and their resin can damage the visor and compromise transparency.

SAFETY WARNINGS FOR NOISE ANTI-NOISE HEADPHONES

The attenuation of PPE must have the objective of minimizing the risk from noise, and in any case, ensuring that the exposure limits are not exceeded. The level of noise that enters a person's ear when hearing protection is worn as prescribed is approximately established by the difference between the ambient noise level and the weighted average SNR attenuation level.

Example:

1. the ambient noise level at the ear is 100dB (A)
2. The average SNR attenuation level is 27 dB.
3. the noise level entering the ear is approximately equal to 73dB(A)

The PPE in question is useful exclusively for reducing damage due to noise to the hearing system.

Any other use is considered prohibited.

- a) The bearer must guarantee that:
- the headphones are worn, adjusted and maintained in accordance with the instructions
 - headphones are always worn in noisy environments
 - the headphones are subjected to regular checks to assess their efficiency.
- b) ATTENTION! If the recommendations given in point a) are not respected, the protection offered by the headphones is seriously compromised.
- c) For cleaning and disinfection, use only substances known not to be harmful to the wearer.
- d) This product may be damaged by the use of certain chemicals. Do not use aggressive detergents, alcohol, solvents, abrasives, etc. For further information, contact the manufacturer.
- e) The headphones and in particular the bearings can deteriorate with use and must be subjected to frequent checks to check, for example, the presence of breakages and leaks. Do not use damaged headphones. If damaged, the product is considered no longer suitable for use, expired and therefore needs to be replaced.
- f) The application of hygienic protection to the ear cushions, the use of glasses with thick frames or a balaclava could influence the acoustic performance of the headphones by

- reducing noise attenuation.
- g) Do not modify or alter the product in any way so as not to compromise the effectiveness of the protection offered.
 - h) Consult your safety manager to ensure that the degree of protection offered by the devices worn is adequate for the noisy environment in which you operate. An incorrect choice (over/under protection) can cause serious hearing damage.
 - i) The use of noise-cancelling headphones also reduces any sound warnings to draw your attention (for example the horn of a vehicle or the fire alarm of a building), therefore avoid staying in places of transit and always carefully observe the area in which you operate.

BEFORE USE

Before use and at least daily, carry out a check to verify the integrity of all the components of the helmet, verify the absence of cracks or deformations, fissures, defects on the shell, in the harness, in the visor, in the headphones; analyze the internal part of the helmet and check that the harness is correctly positioned and attached to the shell in all six sectors.

For headphones; carefully check that there are no cracks or alterations on the headband, cushions, sound-absorbing material, earphone covering (shell).

If the helmet or component has suffered a significant impact or shows signs of wear, it must be replaced.

INDICATIONS FOR USE / RISKS FROM WHICH THE PPE IS INTENDED TO PROTECT

Helmet: The purpose of the helmet is to protect the upper part of the user's head against injuries that can be caused by falling objects in environmental conditions of temperatures between -10°C and +50°C

Noise canceling headphones: Noise canceling headphones protect the user from noise. The ear defenders are only suitable for attachment to this forestry helmet model and should only be used for it. These headphones are 'one size fits all'

Warning: ear defenders attached to the helmet are "small" or "large" (as appropriate). Protective ear defenders attached to the helmet that

comply with the EN 352-3 standard are "medium", "small" or "large". "Medium" protective ear defenders attached to the helmet are suitable for the majority of users. "Small" or "large" protective ear muffs fixed to the helmet are intended for users for whom "medium" protective ear muffs are not suitable. The acoustic attenuation values are shown in the table in Fig.G

Mesh visor: The mesh visor was developed to protect the user from eye and face injuries caused by mechanical impacts. The forehead protection of the mesh visor shows a series of numbers and symbols that indicate the manufacturer, sector of use, protection capacity and performance of the visor itself. For the field of use, observe the product markings (symbols), then read and apply the information in the following table derived from the legislation:

Symbol	Field of use	Mechanical resistance
S	Basic use	Robustness
F	High velocity particles (see note below)	Low energy impact
B		Medium energy impact
A		High energy impact
Note: If the symbols F, B and A are not common to the mesh, the additional or alternative eyepiece and the frame, the mesh eye and full face protector should be given the lowest level.		

Attention: The helmet, ear defenders and mesh visor must not be sold/used individually.

The forestry helmet is classified as personal protective equipment (PPE) according to the new European regulation (EU) on PPE 2016/425 and demonstrably complies with this regulation through the harmonized European standard EN397:2012+A1:2012 / EN16321-3 / EN352-3- :2002: Helmet for industrial use / mesh visor / protective ear muffs attached to the helmet

FITTING THE HELMET (FIG.B)

Some elements are supplied disassembled, proceed with assembly following the instructions below and helping yourself with the images in fig.B.

- Insert the attachments of the ear protectors into the side slots of the helmet until they click into place (Fig.B1)
- Position the visor support fixing pins hori-

zontally and insert them over the visor (Fig. B2) then turn them downwards to lock it in position (Fig.B3).

- Insert the visor support frame rods (Fig.B4)
- Hook the chin strap to the helmet (Fig.B5)
- Remove the headband (Fig.B6)
- Attach the band to the frame (Fig.B7)

POSITIONING AND ADJUSTMENT OF THE PROTECTIVE CUFFS (FIG. C1-C2-C3)

How to move the headphones closer or further away from the auricle Fig.C1:

- Before putting on the helmet, pull the earphone support rods outwards by acting at the point indicated in Fig.C1 (a) in this way the earphones move away from the shell.
- Wear the helmet and bring the headphones close to your ears by pressing the support rods at the point indicated in Fig.C1 (b), you will hear a click.

How to adjust the position of the headphones Fig.C2 and C3:

It is possible to adjust the height and position of the ear defenders.

- The mobile ring (Fig.C2) allows you to rotate the headphones and align them with the ear cups while to adjust the height slide the headphones up or down along the support rods (Fig.C3).

ADJUSTMENT OF THE HELMET, HEADBAND AND UNDERCHIN BAND (FIG.D1-D2)

- Widen the headband by turning the adjustment handwheel Fig.D1 anti-clockwise.
- Wear the case
- Tighten the headband by screwing the adjustment handwheel clockwise.
- Adjust the chin band by acting on the adjustment buckle Fig.D2(a) so that the plastic cradle Fig.D2(b) adheres to the chin by exerting some pressure.

⚠ ATTENTION:

- The helmet must fit well on the head without exerting uncomfortable pressure.
- Always ensure that the helmet is adjusted correctly during use. Adjust the straps so that the helmet is neither too tight nor too loose. The headband adjustment band allows it to adapt to sizes ranging from a minimum of 51cm to a maximum of 63cm. The adjustment of the

helmet must be checked after each use.

⚠ Warning: Wear the helmet correctly, with the visor oriented forward, above the forehead. If these provisions are not respected, the protection offered by the device is no longer guaranteed and negative effects could occur on the wearer

ADJUSTMENT OF THE MESH VISOR (FIG.E)

It is possible to adjust the distance between the visor and your face by moving the rod indicated in Fig.E (Pos.a) forwards or backwards.

The hinge Fig. E (Pos.b) allows you to completely lift the protection to temporarily keep it in the open position.

WORKING POSITION:

1. Move your hair to get a good seal between the cap pads and your head.
2. Remove any earrings if they interfere with the cushion's fit against your head.
3. Press the headphone cups inwards (see adjustments paragraph) to make them adhere to the ears.
4. Center the earcups on both ears
5. Slide the earcups up or down to find the position where they completely cover your ears. When installed and adjusted correctly, the cups should not touch the helmet shell or visor frame.
5. Check the fit of your headphones by speaking loudly, your voice should sound hollow as if you were talking into a barrel. The noises around you should not be as loud as before you put on the headphones.

REST POSITION:

Pull the headphones away from your ear until the arm pops out. In noisy environments always wear noise canceling headphones in the working position.

PARKING POSITION (Fig.F):

To place the headphones over the case, pull the ear cups outwards by still acting on the metal arms, then rotate the headphones towards the rear of the helmet until they lock automatically.

MAINTENANCE, CLEANING, STORAGE, TRANSPORT

Before use, always check the components for damage and other signs of wear.

Always clean your helmet after finishing work. Clean the helmet, ear muffs and visor with a damp cloth, you can use warm water and neutral soap, rinse and dry well before reusing them. Never use petrol, solvents or detergents which could damage the plastic.

To disinfect the helmet and ear muffs, only detergents that do not contain solvents or aggressive substances should be used.

Do not immerse the components in water.

If any type of alteration is detected, proceed with the disposal of the product.

Store your helmet, ear defenders and visor in a clean, dry and UV-protected environment.

The helmet can be transported in the box in which it was sold or in a container protected from water and humidity.

DURATION

Please remember that the protective properties of the helmet and its components are subject to degradation, both due to use and due to current environmental conditions, cold in winter, direct exposure to sunlight in summer.

If stored correctly as indicated in the maintenance/cleaning and storage paragraph, the guaranteed duration is as follows:

HELMET: It has a useful life of 5 years from the date of production (*).

MESH VISOR: It has a useful life of 3 years from the date of production(*)

PROTECTIVE EARMUFFS: They have a useful life of 5 years from the date of production (*).

(*) Note: The production date (year/month) is imprinted on the round date window located under the helmet peack (see Fig.A). Please remember that a helmet must always be replaced before its expiry date, in the event of significant impacts or if defects are highlighted.

DISPOSAL

To protect the environment, proceed according to the laws in force in the country you are in; contact the competent authorities for further information on the matter.

When the product is no longer usable, deliver it with its packaging to a collection point for recycling.

WARRANTY

The product is protected by law against non-compliance with the declared characteristics provided it is used only in the manner described in the instructions, it has not been tampered with in any way, it has been stored properly, has been repaired by authorized and, where applicable, have been used only original spare parts.

In the case of industrial or professional use or when using such a guarantee is valid for 12 months.

To issue a claim under warranty you must present proof of purchase to your dealer or authorized service center.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

EC DECLARATION OF CONFORMITY

VALEX S.p.A.

Via Lago Maggiore, 24 - 36015 SCHIO (Vicenza) – ITALY

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante

DICHIARA CHE IL SEGUENTE PRODOTTO:

Declares that the product below:

SET CASCO DI PROTEZIONE FORESTALE 3 IN 1 (*Forestry set 3 in 1*) cod.1453546

Visiera a rete: Dispositivo di protezione individuale (DPI) Categoria II
Safety Mesh : Personal Protective Equipment (PPE) Category II

Cuffia antirumore : Dispositivo di protezione individuale (DPI) Categoria III
Safety ear muff : Personal Protective Equipment (PPE) Category III

Elmetto di protezione : Dispositivo di protezione individuale (DPI) Categoria II
Head protector : Personal Protective Equipment (PPE) Category II

L'oggetto della dichiarazione è conforme alla seguente normativa di armonizzazione dell'Unione Europea :
Regolamento (UE) 2016/425 modulo B, Allegato V del Parlamento europeo e del Consiglio, del 9 marzo 2016, sui dispositivi di protezione individuale

*The object of the declaration described in point 4 is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
Regulation (EU) 2016/425 module B, Annex V of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment*

Documenti normativi e specifiche tecniche di riferimento :
Standards and technical specifications referred to:

Visiera (*Safety mesh*): EN16321-3 : 2022

Cuffie (*Safety ear muff*): EN 352-3 : 2020

Elmetto di protezione (*Head protector*): EN 397+A1 : 2012

Organismo Notificato che ha svolto l'esame UE del tipo, Modulo B :
Notified Body that carried out the EU type examination, Module B :

ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital – 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT – France
Ente notificato nr. / *Notified Body No* : 2754

Certificato esame UE del tipo, Nr :
EU type-examination certificate, N° :
Certificato nr. (*Certificate Number No*). : 2754/2283/158/09/20/0692

Organismo Notificato che ha svolto la conformità al tipo basata sulla garanzia di qualità del processo di produzione (modulo D) di cui all'allegato VIII del Regolamento (UE) 2016/425.

Notified Body that followed by conformity to type based on internal production control (module D) set out in Annex VIII of Regulation (EU) 2016/425.

CCQS Certification Services Limited

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublin
Ente notificato nr. / *Notified Body No* : 2834

Schio,
Data (*Date*) : 05.06.2024

VALEX
Un Procuratore – *Attorney*
SMIDERLE STEFANO

